

Menuett®

002376



SV BLENDER

BRUKSANVISNING

Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning.
Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning).

NO BLENDER

BRUKSANVISNING

Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning).

DA BLENDER

BETJENINGSVEJLEDNING

Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug.
Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning).

PL BLENDER

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji).

EN BLENDER

OPERATING INSTRUCTIONS

Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions).

DE STANDMIXER

BEDIENUNGSANLEITUNG

Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original).

FI TEHOSEKOITIN

KÄYTTÖOHJEESTA

Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä!
Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta).

FR BLENDER

MODE D'EMPLOI

Important! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales).

NL BLENDER

GEBRUIKSAANWIJZING

Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies).

Värna om miljön!

Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

Verne om miljøet!

Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende lover og regler.

Beskyt miljøet!

Produktet skal bortskaffes i henhold til gjældende regler.

Dbaj o środowisko!

Zużyty produkt należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Care for the environment!

Recycle discarded product in accordance with local regulations.

Schützen Sie die Umwelt!

Das entsorgte Produkt muss gemäß den geltenden Bestimmungen recycelt werden.

Suojele ympäristöä!

Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

Pensez à l'environnement

Les appareils hors d'usage doivent être recyclés conformément à la réglementation en vigueur.

Bescherm het milieu!

Afgedankte producten moeten worden gerecycleerd volgens de van toepassing zijnde regelgeving.



Rätten till ändringar förbehålles. För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.com

Med forbehold om endringer. Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.com

Ret til ændringer forbeholdes. Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.com

Jula reserves the right to make changes. For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin. Katso käyttöohjeiden uusin versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications. Vous trouverez la dernière version des consignes d'utilisation sur www.jula.com

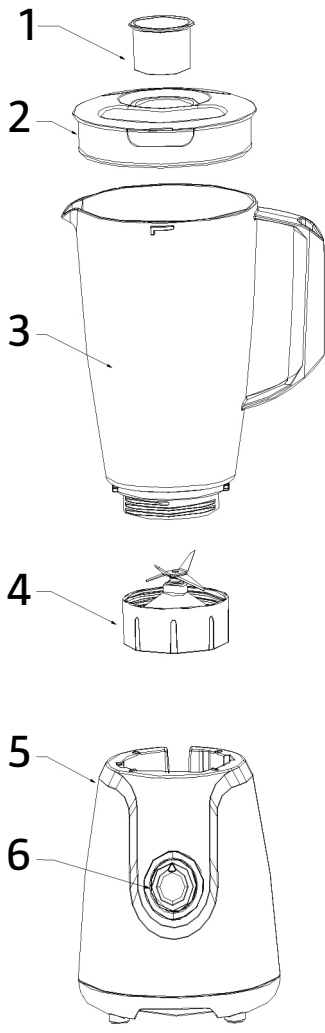
Wijzigingen voorbehouden. Voor de recentste editie van de gebruikershandleiding, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

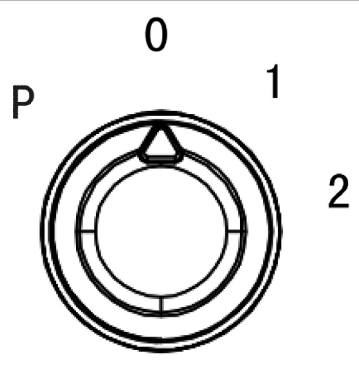
2025-08-20

© Jula AB

1



2



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Endast avsedd för hushållsbruk.
- Använd aldrig apparaten för något annat ändamål än det avsedda.
- Använd inte apparaten utomhus.
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar märkspänningen på typskylten.
- Använd inte apparaten om den är skadad eller inte fungerar normalt, eller om sladden eller stickproppen är skadad. Lämna apparaten till behörig representant för kontroll, reparation eller justering.
- Lämna aldrig apparaten påslagen utan uppsikt.
- Övervaka apparaten noga när den används av- eller i närheten av barn.
- Dra ur stickproppen när apparaten inte används, före byte av redskap samt före rengöring.
- Använd inte andra tillbehör än de som rekommenderas eller säljs av tillverkaren. Användning av andra tillbehör kan orsaka brand, elolycksfall eller personskada.
- Demontera tillbehör före rengöring.
- Placera inte apparaten på eller nära varm spis eller i varm ugn.
- Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du sätter i stickproppen. Stäng av apparaten med strömbrytaren och dra sedan ur stickproppen.
- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Knivarna är vassa – hantera dem försiktigt.
- Håll hår, kläder, händer, smycken och andra främmande föremål borta från rörliga delar.
- Kör aldrig apparaten med varma vätskor eller om den är tom.

- Dränk inte apparaten i vatten eller annan vätska – risk för elolycksfall. Det kan leda till personskada och/eller egendomsskada.
- Den här apparaten kan användas av barn från åtta år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer som saknar erfarenhet och kunskap, om de ges handledning eller får instruktioner angående en säker användning av apparaten och förstår de risker som är förknippade med användningen. Barn får inte leka med apparaten.
- Låt inte sladden hänga över bords- eller bänkkant eller komma i kontakt med heta ytor.
- Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Kontakta behörig elektriker om stickproppen inte passar i uttaget.
- Service får endast utföras av behörig servicerepresentant.

Symboler

	Skyddsklass II. Dubbelisolerad.
	Godkänd enligt gällande direktiv.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V~ 50 Hz
Märkeffekt	400 W
Hastighetslägen	2 st + pulsfunktion
Behållarens volym	1,5 l
Skyddsklass	II

BESKRIVNING

1. *Mått*
2. *Lock*
3. *Behållare*
4. *Knivenhet*
5. *Motorenhet*
6. *Inställningsreglage*

BILD 1

HANDHAVANDE

1. Diska knivenhet, behållare och lock innan första användning.
2. Placera knivenheten i behållarens botten och vrid moturs för att fästa den.
3. Placera motorenheten på en plan, horisontell yta och se till att stickproppen är urdragen.

4. Öppna locket genom att vrida det motsols och placera det på ytan bredvid blendern. Skala och kärna ur frukter och grönsaker och skär dem i mindre bitar innan de placeras i behållaren. Vanligtvis behöver lite vätska tillsättas för att blendern ska arbeta optimalt. Mängden livsmedel får inte överstiga markeringen **MAX** eller understiga markeringen **MIN** på behållaren. Ett lämpligt förhållande mellan frukt/grönsaker och vätska är 2:3. Det går att tillsätta ingredienser i behållaren genom öppningen i locket när mixern är igång. Sätt sedan tillbaka måttet ordentligt.
5. Placera locket på behållaren och vrid det medurs.
6. Se till att inställningsreglaget är i läge **O**.
7. Placera behållaren på motorenheten och vrid den medurs tills den sitter fast ordentligt på motorenheten. Behållaren har en säkerhetsfunktion som gör att blendern inte fungerar om behållaren inte är korrekt monterad.
8. Sätt i stickproppen i nätuttaget.
9. Sätt inställningsreglaget i önskat läge och blendern startar.
10. Under användning kan inställningsreglaget vridas till pulsläge **P** för att öka blenderns hastighet.

BILD 2

11. Vrid inställningsreglaget till läge **O** när blandningen har fått önskad konsistens.
12. Vrid behållaren motsols och lyft av den från motorenheten, lossa locket och servera ur behållaren.

OBS!

- **Kontrollera att locket sitter korrekt innan blendern startas. Öppna aldrig locket under användning.**
- **Kör inte blendern längre än 3 minuter i taget, och vänta tills den har svalnat innan den används på nytt.**

- **Blendern lämpar sig inte för att vispa äggvitor, mosa potatis, blanda deg eller pressa juice ur frukt och grönsaker.**
- **Blendern kan inte användas för att krossa is.**

UNDERHÅLL

Rengöring av motorenhet

1. Dra ur stickproppen före rengöring.
2. Torka av motorenhetens yta med en mjuk, fuktig trasa.

OBS!

- **Använd inte slipande rengöringsmedel eftersom det kan skada motorenheten.**
- **Apparaten får inte sänkas ned i vatten eller annan vätska.**

Rengöring av behållare

Blenderns automatiska rengöringsfunktion kan användas för snabb och enkel rengöring av behållaren:

1. Häll i ljummet vatten och lite diskmedel i behållaren, vrid inställningsreglaget till läge **1** och kör blendern i några sekunder.
2. Lossa behållaren från motorenheten och skölj behållaren under rinnande vatten
3. Lossa knivenheten från behållaren och måttet från locket. Skölj behållaren, knivenheten, locket och måttet under rinnande vatten.
4. Torka alla delar och sätt samman dem i omvänd ordning jämfört med när de togs isär.

OBS!


Demontera aldrig motorenheten om det skulle uppstå problem under användningen. Motorenheten innehåller inga delar som kan repareras av användaren. Lämna den till behörig servicerepresentant för kontroll och reparation.



SIKKERHETSANVISNINGER

- Kun beregnet på bruk i private husholdninger.
- Ikke bruk apparatet til annet enn det som det er beregnet for.
- Apparaten må ikke brukes utendørs.
- Kontroller at nettspenningen tilsvarer den nominelle spenningen på typeskiltet.
- Ikke bruk apparatet hvis det er skadet eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller støpselet er skadet. Lever apparatet til autorisert representant for kontroll, reparasjon eller justering.
- Forlat aldri apparatet påslått uten tilsyn.
- Overvåk apparatet nøye når det brukes av eller i nærheten av barn.
- Trekk ut støpselet når apparatet ikke er i bruk, før bytte av redskap og før rengjøring.
- Ikke bruk annet tilbehør enn det som anbefales eller selges av produsenten av apparatet. Hvis du bruker annet tilbehør, kan det føre til brann, el-ulykker eller personskade.
- Demonter tilbehør før rengjøring.
- Ikke plasser apparatet på eller i nærheten av varme komfyrer eller i varme ovner.
- Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet. Slå av apparatet med strømbryteren, og trekk deretter ut støpselet.
- Unngå kontakt med bevegelige deler.
- Knivene er skarpe – håndter dem forsiktig.
- Hold hår, klær, hender, smykker og andre fremmedlegemer borte fra bevegelige deler.
- Kjør aldri apparatet med varme væsker eller hvis det er tomt.
- Ikke senk apparatet i vann eller annen væske – fare for el-ulykke. Det kan medføre personskade og/eller eiendomsskade.

- Dette apparatet kan brukes av barn fra åtte år og oppover og av personer med redusert fysisk, sansemessig eller mental kapasitet, eller personer som mangler erfaring med og kunnskap om produktet, hvis de får veiledning eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene som er forbundet med bruken. Barn skal ikke leke med apparatet.
- Ikke la ledningen henge over kanten på bord eller benker, og pass på at den ikke kommer i kontakt med varme overflater.
- Utfør aldri noen form for endringer på støpselet. Kontakt en godkjent elektriker hvis støpselet ikke passer til stikkontakten.
- Service skal kun utføres av kvalifisert servicerepresentant.

Symboler

	Beskyttelsesklasse II. Dobbeltisolert.
---	---

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiv.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende bestemmelser når det kasseres.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Merkeeffekt	400 W
Hastighetsinnstillinger	2 stk. + pulsfunksjon
Volum beholder	1,5 l
Beskyttelsesklasse	II

BESKRIVELSE

1. Målebeger
2. Lokk
3. Beholder
4. Knivenhet
5. Motorenhet
6. Innstillingsbryter

BILDE 1

BRUK

1. Vask knivenhet, beholder og lokk før første gangs bruk.
2. Sett knivenheten i bunnen av beholderen og vri mot klokken for å feste den.
3. Sett motorenheten på en jevn, horisontal overflate og pass på at støpselet er koblet fra.
4. Åpne lokket ved å vri det mot klokken og sett det ved siden av blenderen. Skrell og ta ut kjernen fra frukt og grønnsaker, og skjær dem i mindre biter før de legges i beholderen. Vanligvis må litt væske tilsettes for at blenderen skal arbeide

optimalt. Mengden matvarer skal ikke være over markeringen **MAX** eller under markeringen **MIN** på beholderen. Et gunstig forhold mellom frukt/grønnsaker og væske er 2:3. Det er mulig å tilsette ingredienser i beholderen gjennom åpningen i lokket mens blenderen er i gang. Sett deretter målebegeret ordentlig tilbake på plass.

5. Sett lokket på beholderen og vri det med klokken.
6. Pass på at innstillingsbryteren er i posisjonen **O**.
7. Sett beholderen på motorenheten og vri den med klokken til den sitter ordentlig fast på motorenheten. Beholderen har en sikkerhetsfunksjon som gjør at blenderen ikke fungerer hvis beholderen ikke er korrekt montert.
8. Koble støpselet til strømuttaket.
9. Sett innstillingsbryteren i ønsket posisjon, og blenderen starter.
10. Under bruk kan innstillingsbryteren vris til pulsfunksjon **P** for å øke blenderens hastighet.

BILDE 2

11. Vri innstillingsbryteren til posisjonen **O** når blandingen har fått ønsket konsistens.
12. Vri beholderen mot klokken og løft den av motorenheten, løsne lokket og server fra beholderen.

MERK!

- **Kontroller at lokket sitter korrekt før blenderen startes. Lokket må aldri åpnes under bruk.**
- **Ikke kjør blenderen i mer enn 3 minutter i strekk, og vent til den har kjølt seg helt ned før den brukes på nytt.**
- **Blenderen egner seg ikke til å vispe eggehviter, mose poteter, elte deig eller presse juice fra frukt og grønnsaker.**
- **Blenderen kan ikke brukes til å knuse is.**

VEDLIKEHOLD

Rengjøring av motorenhet

1. Trekk ut støpselet før rengjøring.
2. Tørk av motorenhetens overflate med en myk, fuktig klut.

MERK!

- **Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, siden det kan skade motorenheten.**
- **Apparatet må ikke senkes ned i vann eller andre væsker.**

Rengjøring av beholderen

Blenderens automatiske rengjøringsfunksjon kan brukes til rask og enkel rengjøring av beholderen:

1. Hell lunkent vann og litt oppvaskmiddel i beholderen, vri innstillingsbryteren til posisjonen **1** og kjør blenderen i noen sekunder.
2. Løsne beholderen fra motorenheten og skyll beholderen under rennende vann.
3. Løsne knivenheten fra beholderen og målebegeret fra lokket. Skyll beholderen, knivenheten, lokket og målebegeret under rennende vann.
4. Tørk alle delene og sett dem sammen i omvendt rekkefølge fra når de ble tatt fra hverandre.

MERK!

Motorenheten skal aldri demonteres hvis det skulle oppstå problemer under bruk. Motorenheten har ingen deler som kan repareres av brukeren. Lever den til en autorisert servicerepresentant for kontroll og reparasjon.

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Kun til husholdningsbrug.
- Brug aldrig apparatet til andre formål end det, det er beregnet til.
- Brug ikke riskogeren udendørs.
- Kontrollér, at netspændingen svarer til spændingsangivelsen på typeskiltet.
- Brug ikke apparatet, hvis det er beskadiget eller ikke fungerer normalt, eller hvis ledningen eller stikket er beskadiget. Bring apparatet til en autoriseret repræsentant for kontrol, reparation eller justering.
- Lad aldrig apparatet være tændt uden opsyn.
- Hold godt øje med apparatet, når det bruges af eller i nærheden af børn.
- Tag stikket ud, når apparatet ikke er i brug, før du skifter redskab og inden rengøring.
- Brug ikke andet tilbehør end det, der anbefales eller sælges af producenten. Brug af andet tilbehør kan forårsage brand, elektriske ulykker eller personskade.
- Afmonter tilbehøret før rengøring.
- Anbring ikke apparatet på eller i nærheden af et varmt komfur eller i en varm ovn.
- Kontroller, at kontakten er i slukket tilstand, før du sætter stikket i. Sluk for apparatet på afbryderen, og træk derefter stikket ud.
- Undgå kontakt med bevægelige dele.
- Knivene er skarpe – håndter dem forsigtigt.
- Hold hår, tøj, hænder, smykker og andre fremmedlegemer væk fra bevægelige dele.
- Lad aldrig apparatet køre med varme væsker, eller hvis det er tomt.
- Nedsenk ikke apparatet i vand eller andre væsker – risiko for elektrisk stød. Det kan føre til personskade og/eller materiel skade.
- Dette apparat kan bruges af børn fra otte år og opefter

og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller personer med manglende erfaring og viden, hvis de får hjælp eller instrueres i sikker brug af apparatet og forstår de risiko, som brug af dette indebærer. Børn må ikke lege med apparatet.

- Lad ikke ledningen hænge ud over kanten af bordet eller bænken eller komme i kontakt med varme overflader.
- Foretag aldrig ændringer af stikket på nogen måde. Kontakt en autoriseret elektriker, hvis stikket ikke passer i stikkontakten.
- Service må kun udføres af en autoriseret servicerepræsentant.

Symboler

	Beskyttelsesklasse II. Dobbeltisoleret.
	Godkendt i henhold til de gældende direktiver.
	Produktet skal bortskaffes i henhold til gældende regler.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V~ 50 Hz
Nominel effekt	400 W
Hastighedstilstande	2 stk + impulsfunktion
Beholderens volumen	1,5 l
Beskyttelsesklasse	II

BESKRIVELSE

1. *Dimensioner*
2. *Lås*
3. *Beholdere*
4. *Knivenhed*
5. *Motorenhed*
6. *Indstillingsregulering*

FIGUR 1

HÅNDTERING

1. Opvask knivenheden, beholderen og låget før første brug.
2. Placer knivenheden i bunden af beholderen, og drej den mod uret for at fastgøre den.
3. Anbring motorenheden på en flad, vandret overflade, og sørg for, at stikket er trukket ud.
4. Åbn låget ved at dreje det mod uret, og læg det på overfladen ved siden af blenderen. Skræl og udkern frugter og grøntsager, og skær dem i mindre stykker, inden du kommer dem i beholderen. Normalt skal der tilsættes lidt væske for at få blenderen til at fungere optimalt. Mængden af fødevarer må ikke overstige **MAX**-mærket eller være under **MIN**-mærket på beholderen. Et passende forhold mellem frugt/grøntsager og væske er 2:3. Ingredienserne kan kommes i beholderen gennem åbningen i låget, når mikseren kører. Sæt derefter målebægeret ordentligt tilbage.

5. Sæt låget på beholderen, og drej det med uret.
6. Sørg for, at indstillingsreguleringen står i position **O**.
7. Sæt beholderen på motorenheden, og drej den med uret, indtil den sidder fast på motorenheden. Beholderen har en sikkerhedsfunktion, der forhindrer blenderen i at fungere, hvis beholderen ikke er korrekt monteret.
8. Sæt stikket i stikkontakten.
9. Drej indstillingsreguleringen til den ønskede position, og blenderen starter.
10. Under brug kan indstillingsreguleringen drejes til impulstilstand **P** for at øge blenderens hastighed.

FIGUR 2

11. Drej indstillingsreguleringen til position **O**, når blandingen har fået den ønskede konsistens.
12. Drej beholderen mod uret, og løft den af motorenheden, løsn låget, og server fra beholderen.

OBS!

- **Kontroller, at låget sikker korrekt, før du starter blenderen. Åbn aldrig låget under brug.**
- **Lad ikke blenderen køre i mere end 3 minutter ad gangen, og vent, indtil den kølet af, før du bruger den igen.**
- **Blenderen er ikke egnet til at piske æggeghvider, mose kartofler, blande dej eller presse saft af frugt og grøntsager.**
- **Blenderen kan ikke bruges til at knuse is.**

VEDLIGEHODELSE

Rengøring af motorenheden

1. Træk stikket ud før rengøring.
2. Tør motorenhedens overflade af med en blød, fugtig klud.

OBS!

- **Brug ikke slibende rengøringsmidler, da det kan beskadige motorenheden.**
- **Apparatet må ikke nedsænkes i vand eller andre væsker.**

Rengøring af beholdere

Blenderens automatiske rengøringsfunktion kan bruges til hurtig og nem rengøring af beholdere:

1. Hæld lunkent vand og lidt opvaskemiddel i beholderen, drej indstillingsreguleringen til position **1**, og lad blenderen køre i nogle sekunder.
2. Løsn beholderen fra motorenheden, og skyl beholderen under rindende vand.
3. Løsn knivenheden fra beholderen og målebægeret fra låget. Skyl beholderen, knivenheden, låget og målebægeret under rindende vand.
4. Tør alle dele, og saml dem igen i omvendt rækkefølge af, hvornår de blev skilt ad.

OBS!

Afmonter aldrig motorenheden, hvis der skulle opstå problemer under brug. Motorenheden indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren. Bring det til en autoriseret servicerepræsentant med henblik på inspektion og reparation.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA




- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.
- Nigdy nie używaj urządzenia do celów innych niż zgodne z jego przeznaczeniem.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz pomieszczeń.
- Sprawdź, czy napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jest uszkodzone lub nie działa normalnie albo jeśli przewód lub wtyk są uszkodzone. Aby dokonać przeglądu, naprawy lub regulacji, oddaj urządzenie do autoryzowanego serwisu.
- Nigdy nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Zachowuj szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane przez dzieci lub w ich pobliżu.
- Wyciągnij wtyk przewodu zasilania z gniazda, jeżeli urządzenie nie jest używane

lub przed przystąpieniem do wymiany narzędzi bądź czyszczenia.

- Nie stosuj akcesoriów innych niż zalecane lub sprzedawane przez producenta. Użycie innych akcesoriów może spowodować pożar, porażenie prądem lub obrażenia ciała.
- Zdemontuj akcesoria przed czyszczeniem.
- Nie kładź urządzenia na gorącej kuchence, w gorącym piekarniku ani w ich pobliżu.
- Przed włożeniem wtyku do gniazda upewnij się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączonym. Wyłącz urządzenie za pomocą przełącznika i dopiero wtedy wyciągnij wtyk z gniazda.
- Unikaj kontaktu z ruchomymi częściami urządzenia.
- Noże są ostre – postępuj z nimi ostrożnie.

- Trzymaj włosy, ubrania, dłonie oraz biżuterię i inne przedmioty obce z dala od ruchomych części urządzenia.
- Nigdy nie włączaj urządzenia, jeśli jest puste, ani nie nalewaj do środka ciepłych cieczy.
- Nie zanurzaj urządzenia w wodzie ani w innych cieczach – stwarza to ryzyko porażenia prądem. Może to doprowadzić do obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Urządzenia mogą używać dzieci w wieku od ośmiu lat, osoby o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub psychicznej oraz osoby, które nie używały go wcześniej, o ile uzyskają one pomoc lub wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia. Nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.
- Dopilnuj, aby przewód nie zwisał ze stołu ani blatu, ani nie dotykał gorących powierzchni.
- Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Skontaktuj się z uprawnionym elektrykiem, jeżeli wtyk nie pasuje do gniazda.
- Naprawy urządzenia mogą być dokonywane wyłącznie przez uprawnionych przedstawicieli serwisu.

Symbole

	Klasa ochronności: II. Podwójna izolacja.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Moc znamionowa	400 W
Poziomy prędkości	2 + tryb pulsacyjny
Objętość pojemnika	1,5 l
Klasa ochrony	II

OPIS

1. *Wymiary*
2. *Pokrywka*
3. *Pojemnik*
4. *Moduł noży*

5. *Moduł silnika*
6. *Pokrętło regulacyjne*

RYS. 1

OBŚŁUGA

1. Przed pierwszym użyciem umyj moduł noży, pojemnik i pokrywkę.
2. Umieść moduł noży na dnie pojemnika i zamocuj, przekręcając w lewo.
3. Umieść moduł silnika na płaskiej, poziomej powierzchni i dopilnuj, aby wtyk był wyjęty z gniazda.
4. Otwórz pokrywkę, przekręcając ją w lewo, i połóż ją za blenderem. Przed włożeniem do pojemnika obierz ze skórki owoce i warzywa oraz wydrąż pestki, a następnie pokrój je na mniejsze kawałki. Zwykle trzeba dodać jakiegoś płynu, aby blender równo pracował. Ilość produktów spożywczych nie powinna przekraczać oznaczenia **MAX** ani być mniejsza niż oznaczenie **MIN** na pojemniku. Odpowiedni współczynnik proporcji pomiędzy owocami/warzywami a płynem to 2:3. Można także dodawać składniki do pojemnika podczas pracy blendera poprzez otwór w pokrywce. Następnie dobrze osadź zatyczkę z powrotem.
5. Umieść pokrywkę na pojemniku i przekręć w prawo.
6. Sprawdź, czy pokrętło regulacyjne jest w położeniu **0**.
7. Umieść pojemnik na module silnika i przekręcaj go w prawo tak długo, aż się zamocuje. Pojemnik ma zabezpieczenie, które powoduje, że blender nie uruchomi się, jeśli pojemnik nie będzie prawidłowo zamontowany.
8. Włóż wtyk do gniazda.
9. Ustaw pokrętło regulacyjne w wybranym położeniu i uruchom blender.

10. Podczas używania można przestawić pokrętło regulacyjne do trybu pulsacyjnego **P**, aby przyspieszyć obroty blendera.

RYS. 2

11. Kiedy mieszane produkty uzyskają pożądaną konsystencję, przekręć pokrętło regulacyjne do położenia **0**.
12. Przekręć pojemnik w lewo i zdejmij go z modułu silnika, zdejmij pokrywkę i opróżnij pojemnik.

UWAGA!

- **Przed włączeniem blendera sprawdź, czy pokrywka jest prawidłowo osadzona. Nigdy nie otwieraj pokrywki podczas pracy urządzenia.**
- **Nie korzystaj z blendera dłużej niż trzy minuty bez przerwy i poczekaj, aż ostygnie przed ponownym użyciem.**
- **Blender nie nadaje się do ubijania białek jajka, tłuczenia ziemniaków, mieszania ciasta ani wyciskania soku z warzyw lub owoców.**
- **Blender nie nadaje się do kruszenia lodu.**

KONSERWACJA

Czyszczenie modułu silnika

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjmij wtyk z gniazda.
2. Przetrzyj obudowę modułu silnika miękką, wilgotną szmatką.

UWAGA!

- **Nie używaj ściernych środków czyszczących ze względu na ryzyko uszkodzenia modułu silnika.**
- **Urządzenia nie należy zanurzać w wodzie ani jakiegokolwiek innej cieczy.**

Czyszczenie pojemnika

Automatyczna funkcja czyszczenia blendera może posłużyć do szybkiego i prostego umycia pojemnika:

1. Nalej letniej wody z niewielką ilością płynu do naczyń do pojemnika, przekręć pokrętko regulacyjne do położenia **1** i uruchom blender na kilka sekund.
2. Zdejmij pojemnik z modułu silnika i wypłucz go pod bieżącą wodą
3. Zdejmij moduł noży z pojemnika i zatyczkę z pokrywki. Wypłucz pojemnik, moduł noży, pokrywkę i zatyczkę pod bieżącą wodą.
4. Osusz wszystkie elementy i skręć je w odwrotnej kolejności niż były rozkręcane.

UWAGA!


Nigdy nie demontuj modułu silnika, jeśli wystąpił problem podczas użytkowania. Moduł silnika nie zawiera żadnych części, które może naprawić użytkownik. Pozostaw urządzenie w serwisie, aby dokonać przeglądu i naprawy.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Only intended for household use.
- Never use the appliance for anything other than its intended purpose.
- Do not use the appliance outdoors.
- Check that the mains voltage corresponds to the rated voltage on the type plate.
- Do not use the appliance if it is damaged or not working properly, or if the power cord or plug are damaged. Take the appliance to an authorised service centre to be checked, repaired or adjusted.
- Never leave the appliance unattended when switched on.
- Keep the appliance under careful supervision when it is used by, or near children.
- Pull out the plug when the appliance is not in use, and before replacing utensils or cleaning.
- Do not use accessories other than those recommended or sold by the manufacturer. The use of other accessories can result in fire, electric shock or personal injury.
- Remove accessories before cleaning.
- Do not put the appliance on, or near a hot stove, or in a hot oven.
- Make sure the power switch is in the OFF position before plugging in the plug. Switch off the appliance with the power switch and pull out the plug.
- Avoid contact with moving parts.
- The blades are sharp – handle them with care.
- Keep your hair, clothing, hands, jewellery and other foreign objects away from moving parts.
- Never run the appliance with hot liquids, or when it is empty.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid – risk of electric shock. This can result in personal injury and/or material damage.

- This appliance can be used by children from eight years and upwards and by persons with physical, sensorial or mental disabilities, or persons who lack experience or knowledge, if they are supervised or receive instructions concerning the safe use of the appliance and understand the risks involved with its use. Do not allow children to play with the appliance.
- Do not allow the power cord to hang over the edge of a table or worktop, or to come into contact with hot surfaces.
- Never modify the plug in any way. If the plug does not fit the socket, contact an authorised electrician.
- Service must only be carried out by an authorised service centre.

Symbols

	Safety class II. Double insulation.
---	-------------------------------------

	Approved as per applicable directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Rated output	400 W
Speed modes	2 + pulse function
Container volume	1.5 l
Safety class	II

DESCRIPTION

1. *Measure*
2. *Lid*
3. *Container*
4. *Blade unit*
5. *Motor unit*
6. *Control switch*

FIG. 1

USE

1. Wash the blade unit, container and lid before using for the first time.
2. Place the blade unit in the bottom of the container and turn anticlockwise to fasten in place.
3. Place the motor unit on a smooth, horizontal surface and make sure the plug is not plugged in.
4. Open the lid by turning it anticlockwise and put it beside the blender. Peel and remove the cores from fruit and vegetables and cut them into smaller

pieces before putting them in the container. Some liquid should usually be added for the blender to work smoothly. The amount of food must not exceed the **MAX** marking, or be less than the **MIN** marking on the container. A suitable ratio between fruit/vegetables and liquid is 2:3. Ingredients can be added to the container through the opening in the lid when the blender is running. Replace the measure afterwards.

5. Put the lid on the container and turn it clockwise.
6. Make sure that the control switch is in the **O** position.
7. Put the container on the motor unit and turn it clockwise until it fastens in place. The container has a safety function that prevents the blender from working if the container is not fitted properly.
8. Plug the plug into the power point.
9. Set the control switch in the required position to start the blender.
10. When in use the control switch can be turned to pulse mode **P** to speed up the blender.

FIG. 2

11. Turn the control switch to the **O** position when the mixture has obtained the required consistency.
12. Turn the container anticlockwise and lift it off the motor unit, release the lid, and serve from the container.

NOTE:

- **Check that you have put the lid on properly before starting the blender. Never open the lid during use.**
- **Do not run the blender continuously for more than 3 minutes, and wait until it has cooled before using it again.**
- **The blender is not suitable for whisking the whites of eggs, mashing potatoes,**

mixing dough, or pressing juice from fruit and vegetables.

- **The blender cannot be used to crush ice.**

MAINTENANCE

Cleaning the motor unit

1. Pull out the plug before cleaning.
2. Wipe the motor unit with a soft, damp cloth.

NOTE:

- **Do not use abrasive detergents, this can damage the motor unit.**
- **Do not immerse the appliance in water or any other liquid.**

Cleaning the container

The blender's automatic cleaning feature can be used for quick and simple cleaning of the container:

1. Pour lukewarm water and a little washing-up liquid into the container, turn the control switch to position **1**, and run the blender for a few seconds.
2. Remove the container from the motor unit and rinse under running water.
3. Remove the blade unit from the container and remove the measure from the lid. Rinse the container, blade unit, lid and measure under running water.
4. Wipe all the parts and replace them in the reverse order.

NOTE:

Never dismantle the motor unit if a problem occurs during use. The motor unit does not contain any parts that can be repaired by the user. Take it to an authorised service centre for inspection and repair.

SICHERHEITSHINWEISE

- Nur für den Hausgebrauch.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Das Gerät darf nicht im Freien verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung der Nennspannung auf dem Typenschild entspricht.
- Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert oder das Kabel/der Stecker beschädigt ist. Das Gerät zur Überprüfung, Reparatur oder Einstellung zu einem autorisierten Vertreter bringen.
- Lassen Sie das laufende Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen, wenn es von oder in der Nähe von Kindern verwendet wird.
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet oder Zubehör gewechselt wird bzw. vor der Reinigung.
- Es darf nur das empfohlene oder vom Hersteller verkaufte Zubehör verwendet werden. Die Verwendung von anderem Zubehör kann zu Brand-, Stromschlag- oder Verletzungsgefahr führen.
- Das Zubehör vor der Reinigung entfernen.
- Das Gerät nicht auf oder in der Nähe eines warmen Ofens oder Herdes aufstellen.
- Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie den Netzstecker einstecken. Das Gerät ausschalten und den Stecker ziehen.
- Den Kontakt mit beweglichen Teilen vermeiden.
- Die Klingen sind scharf – seien Sie vorsichtig.
- Haare, Kleidung, Hände, Schmuck und andere Fremdkörper dürfen nicht in




die Nähe beweglicher Teile kommen.

- Das Gerät niemals mit heißen Flüssigkeiten, oder wenn es leer ist, verwenden.
- Das Gerät darf nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden, es besteht Stromschlaggefahr. Dies kann zu Personen- bzw. Sachschäden führen.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab acht Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden und die mit der Verwendung verbundenen Gefahren verstehen. Das Gerät ist kein Spielzeug.
- Das Kabel darf nicht über Tisch- oder andere Kanten

hängen oder mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.

- Der Stecker darf in keinsten Weise verändert werden. Wenden Sie sich an einen zugelassenen Elektriker, wenn der Stecker nicht in die Steckdose passt.
- Wartungsarbeiten dürfen nur von einem zugelassenen Servicevertreter durchgeführt werden.

Symbole

	Schutzklasse II. Doppelt isoliert.
	Zulassung gemäß geltender Verordnung.
	Das Altprodukt ist gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuzuführen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V~ 50 Hz
Nennleistung	400 W
Geschwindigkeitsstufen	2 + Pulsfunktion
Fassungsvermögen des Behälters	1,5 l
Schutzklasse	II

BESCHREIBUNG

1. Messbecher
2. Deckel
3. Behälter
4. Messereinsatz
5. Motoreinheit
6. Wählschalter

ABB. 1

BEDIENUNG

1. Messereinsatz, Behälter und Deckel vor dem ersten Gebrauch abwaschen.
2. Den Messereinsatz im Boden des Behälters platzieren und gegen den Uhrzeigersinn festdrehen.
3. Die Motoreinheit auf eine ebene, horizontale Oberfläche stellen und darauf achten, dass der Netzstecker herausgezogen ist.
4. Den Deckel durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen und neben dem Mixer ablegen. Obst und Gemüse schälen und entkernen und in kleinere Stücke schneiden, bevor es in den Behälter gegeben wird. Normalerweise muss etwas Flüssigkeit zugegeben werden, damit der Mixer optimal arbeiten kann. Die Füllmenge darf weder die Kennzeichnung **MAX** übersteigen noch die Kennzeichnung **MIN** unterschreiten. Ein geeignetes Mengenverhältnis zwischen Obst/Gemüse und Flüssigkeit ist 2:3. Es ist möglich, Zutaten durch die Öffnung im Deckel in den Behälter zu geben, während der Mixer in Betrieb ist. Anschließend den Messbecher wieder korrekt aufsetzen.
5. Den Deckel auf den Behälter setzen und im Uhrzeigersinn drehen.
6. Darauf achten, dass sich der Wählschalter in der Position **O** befindet.

7. Den Behälter auf die Motoreinheit stellen und im Uhrzeigersinn drehen, bis er fest auf der Motoreinheit sitzt. Der Behälter hat eine Sicherheitsfunktion, die den Mixerbetrieb verhindert, wenn der Behälter nicht korrekt aufgesetzt ist.
8. Den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
9. Den Wählschalter in die gewünschte Stellung bringen und den Mixer starten.
10. Während der Benutzung kann der Wählschalter in die Stellung **P** (Pulsfunktion) gebracht werden, um die Mixgeschwindigkeit zu erhöhen.

ABB. 2

11. Wenn die gewünschte Konsistenz erreicht ist, den Wählschalter in die Stellung **O** bringen.
12. Den Behälter gegen den Uhrzeigersinn drehen und von der Motoreinheit abheben, den Deckel lösen und aus dem Behälter heraus servieren.

ACHTUNG!

- **Überprüfen Sie den Sitz des Deckels, bevor Sie den Mixer starten. Öffnen Sie niemals den Deckel während des Betriebs.**
- **Den Mixer nicht länger als 3 Minuten am Stück arbeiten lassen und vor dem nächsten Gebrauch warten, bis er abgekühlt ist.**
- **Der Mixer eignet sich nicht zum Schlagen von Eiweiß, zum Herstellen von Kartoffelbrei, zum Vermengen von Teig oder zum Auspressen von Obst und Gemüse.**
- **Der Mixer kann nicht zum Zerkleinern von Eis verwendet werden.**

PFLEGE

Reinigung der Motoreinheit

1. Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
2. Die Oberfläche der Motoreinheit mit einem weichen, feuchten Tuch abwischen.

ACHTUNG!

- **Keine Scheuermittel verwenden, da diese die Oberfläche der Motoreinheit beschädigen können.**
- **Das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.**

Reinigung des Behälters

Der Behälter kann mithilfe der automatischen Reinigungsfunktion des Mixers schnell und einfach gereinigt werden:

1. Lauwarmes Wasser und etwas Spülmittel in den Behälter geben, den Wählschalter in die Stellung **1** bringen und den Mixer einige Sekunden lang laufen lassen.
2. Den Behälter von der Motoreinheit abnehmen und den Behälter unter laufendem Wasser ausspülen.
3. Den Messereinsatz aus dem Behälter entfernen und den Messbecher vom Deckel abnehmen. Behälter, Messereinsatz, Deckel und Messbecher unter laufendem Wasser abspülen.
4. Alle Teile abtrocknen und in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammensetzen.

ACHTUNG!

Bei Problemen während des Gebrauchs niemals die Motoreinheit demontieren! Die Motoreinheit enthält keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Für die Kontrolle oder Reparatur eine zugelassenen Servicewerkstatt kontaktieren.

TURVALLISUUSOHJEET

- Vain kotitalouskäyttöön.
- Älä koskaan käytä laitetta mihinkään muuhun kuin suunniteltuun käyttötarkoitukseen.
- Älä käytä laitetta ulkona.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä olevaa nimellisjännitettä.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut tai ei toimi normaalisti tai jos johto tai pistotulppa on vaurioitunut. Toimita laite valtuutetulle huoltoedustajalle tarkastusta, korjausta tai säätöä varten.
- Älä koskaan jätä laitetta päälle ilman valvontaa.
- Valvo laitetta huolellisesti, kun lapset käyttävät sitä tai sitä käytetään lasten läheisyydessä.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta, kun laitetta ei käytetä, ennen työvälineiden vaihtoa ja ennen puhdistusta.
- Älä käytä muita kuin valmistajan suosittelemia tai myymiä lisävarusteita. Muiden tarvikkeiden käyttö voi aiheuttaa tulipalon, sähkötapaturmia ja/tai henkilövahinkoja.
- Irrota tarvikkeet ennen puhdistusta.
- Älä aseta laitetta kuumalle liedelle tai kuumaan uuniin tai niiden läheisyyteen.
- Varmista, että virtakytkin on pois päältä -asennossa ennen pistotulpan kytkemistä. Sammuta laite virtakytkimellä ja irrota sitten pistotulppa.
- Vältä kosketusta liikkuviin osiin.
- Terät ovat teräviä - käsittele niitä varoen.
- Pidä hiukset, vaatteet, kädet, korut ja muut vieraat esineet kaukana liikkuvista osista.
- Älä koskaan käytä tuotetta kuumien nesteiden kanssa tai jos se on tyhjä.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin -

sähköiskun vaara. Tämä voi johtaa henkilövahinkoihin ja/tai omaisuusvahinkoihin.

- Tätä tuotetta voivat käyttää lapset 8 vuoden iästä alkaen ja henkilöt, joilla on fyysinen tai psyykinen toimintarajoitus tai joilla ei ole kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai opastetaan tuotteen turvallisessa käytössä ja että he ymmärtävät tuotteen käyttöön liittyvät riskit. Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä anna johdon roikkua pöydän tai työtason reunan yli tai joutua kosketuksiin kuumien pintojen kanssa.
- Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla. Jos pistotulppa ei sovi pistorasiaan, ota yhteys pätevään sähköasentajaan.
- Huollon saa suorittaa vain valtuutettu huoltoedustaja.

Symbolit

	Suojausluokka II. Kaksoiseristetty.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V~ 50 Hz
Nimellisteho	400 W
Nopeudet	2 kpl + pulssitoiminto
Kannun tilavuus	1,5 l
Suojausluokka	II

KUVAUS

1. *Mitat*
2. *Kansi*
3. *Säiliö*
4. *Teräyksikkö*
5. *Moottoriyksikkö*
6. *Käyttökytkin*

KUVA 1

KÄYTTÖ

1. Pese teräyksikkö, kannu ja kansi ennen ensimmäistä käyttöä.
2. Aseta teräyksikkö kannun pohjaan ja kiinnitä se kääntämällä vastapäivään.
3. Aseta moottoriyksikkö tasaiselle, vaakasuoralle pinnalle ja varmista, että pistotulppa on irrotettu.

4. Avaa kansi kääntämällä sitä vastapäivään ja aseta se tehosekoittimen viereen. Poista kivet ja kuori hedelmät ja vihannekset ja leikkaa ne pienemmiksi paloiksi, ennen kuin laitat ne kannuun. Yleensä on lisättävä jonkin verran nestettä, jotta tehosekoitin toimisi optimaalisesti. Elintarvikkeiden määrä ei saa ylittää kannussa olevaa **MAX-merkintää** eikä laskea **MIN-merkinnän** alapuolelle. Sopiva hedelmien/kasvisten ja nesteiden suhde on 2:3. Ainesosat voidaan lisätä kannun kannessa olevan aukon kautta, kun tehosekoitin on käynnissä. Laita sitten mitta takaisin kunnolla.
5. Aseta kansi astian päälle ja käännä sitä myötäpäivään.
6. Varmista, että käyttökytkin on **O**-asennossa.
7. Aseta astia moottoriyksikön päälle ja käännä sitä myötäpäivään, kunnes se on tiukasti kiinni moottoriyksikössä. Kannussa on turvatoiminto, joka estää tehosekoittinta toimimasta, jos kannua ei ole asennettu oikein.
8. Kytke pistotulppa pistorasiaan.
9. Aseta käyttökytkin haluttuun asentoon ja tehosekoitin käynnistyy.
10. Käytön aikana käyttökytkin voidaan kääntää pulssi-asentoon **P** tehosekoittimen nopeuden lisäämiseksi.

KUVA 2

11. Käännä virtakytkin asentoon **O**, kun seos on saavuttanut halutun koostumuksen.
12. Käännä astiaa vastapäivään ja nosta se irti moottoriyksiköstä, irrota kansi ja tarjoile astiasta.

HUOM!

- **Varmista, että kansi on kunnolla kiinni ennen tuotteen käynnistämistä. Älä koskaan avaa kantta käytön aikana.**

- **Älä käytä tehosekoittinta yli 3 minuuttia kerrallaan ja odota, että se on jäähtynyt, ennen kuin käytät sitä uudelleen.**
- **Tehosekoitin ei sovellu munanvalkuaisten vatkaamiseen, perunoiden soseuttamiseen, taikinan sekoittamiseen tai mehun puristamiseen hedelmistä ja vihanneksista.**
- **Tehosekoittinta ei saa käyttää jään murskaamiseen.**

HUOLTO

Moottoriyksikön puhdistaminen

1. Irrota pistotulppa ennen puhdistusta.
2. Pyyhi moottoriyksikön pinta pehmeällä kostealla liinalla.

HUOM!

- **Älä käytä hankaavia aineita, sillä ne voivat vahingoittaa pintaa.**
- **Laitetta ei saa upottaa veteen tai muihin nesteisiin.**

Astian puhdistaminen

Tehosekoittimen automaattista puhdistustoimintoa voidaan käyttää astian nopeaan ja helppoon puhdistamiseen:

1. Kaada astiaan haaleaa vettä ja hieman pesuainetta, käännä käyttökytkin asentoon **1** ja käytä tehosekoittinta muutaman sekunnin ajan.
2. Irrota kannu moottoriyksiköstä ja huuhtele kannu juoksevan veden alla.
3. Irrota teräyksikkö kannusta ja mitta kannesta. Huuhtele kannu, teräyksikkö, kansi ja mitta juoksevan veden alla.
4. Kuivaa kaikki osat ja laita ne yhteen päinvastaisessa järjestyksessä kuin ne on purettu.

HUOM!

Älä koskaan pura moottoriyksikköä, jos käytön aikana ilmenee ongelmia. Moottoriyksikkö ei sisällä käyttäjän korjattavia osia. Toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen tarkastusta ja korjausta varten.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ




- Conçu uniquement pour un usage domestique.
- N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Vérifiez que la tension de secteur correspond à la tension nominale indiquée sur la plaque signalétique.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou s'il ne fonctionne pas normalement, ou si la fiche secteur ou le cordon est endommagé. Faites réaliser les contrôles, réparations ou réglages de l'appareil par un représentant agréé.
- Ne laissez jamais l'appareil allumé sans surveillance.
- Surveillez attentivement l'appareil lorsqu'il est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Débranchez la fiche secteur lorsque l'appareil n'est pas utilisé, avant de changer d'accessoire et avant de le nettoyer.
- N'utilisez pas d'autres accessoires que ceux recommandés ou vendus par le fabricant. L'utilisation d'autres accessoires peut provoquer un incendie, un accident électrique et/ou des blessures corporelles.
- Démontez les accessoires avant nettoyage.
- Ne placez pas l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière chaude ou dans un four chaud.
- Vérifiez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher la prise secteur. Éteignez l'appareil avec l'interrupteur avant de débrancher la fiche secteur.
- Évitez tout contact avec les pièces mobiles.
- Les couteaux sont tranchants - manipulez-les avec précaution.
- Éloignez les cheveux, vêtements, mains, bijoux et autres corps étrangers des pièces mobiles.

- N'utilisez jamais le produit avec des liquides chauds ou à vide.
- N'exposez pas l'appareil à l'eau ou à tout autre liquide ; risque d'accident électrique. Cela peut provoquer des dommages corporels et/ou matériels.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de huit ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou des personnes manquant d'expérience et de connaissances, à condition de leur indiquer comment utiliser l'appareil en toute sécurité et de leur faire comprendre les risques associés à l'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne laissez pas le cordon pendre au bord de tables ou de plans de travail, ni toucher des surfaces chaudes.
- N'effectuez jamais aucune modification sur la fiche secteur. Contactez un

électricien qualifié si la fiche ne rentre pas dans la prise.

- La maintenance ne peut être effectuée que par un technicien agréé.

Pictogrammes

	Classe de protection II. Double isolation.
	Homologué selon les directives en vigueur.
	Le produit en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension nominale	230 V~ 50 Hz
Puissance nominale	400 W
Vitesses	2 + fonction d'impulsion
Volume du bol	1,5 l
Classe de protection	II

DESCRIPTION

1. *Bouchon doseur*
2. *Couvercle*
3. *Conteneur*
4. *Couteau*
5. *Bloc moteur*
6. *Bouton de réglage*

FIG. 1

UTILISATION

1. Lavez le couteau, le bol et le couvercle avant la première utilisation.
2. Placez le couteau au fond du bol, puis tournez-le dans le sens anti-horaire pour le fixer.
3. Placez le bloc moteur sur une surface plane et horizontale en vous assurant que la fiche n'est pas branchée.
4. Ouvrez le couvercle en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, puis placez-le sur la surface à côté sur blender. Épluchez et épépinez fruits et légumes, puis coupez-les en assez petits morceaux avant de les placer dans le bol. Il faut généralement ajouter un peu de liquide dans le blender pour obtenir un résultat optimal. La quantité d'aliments dans le bol doit être comprise entre les repères **MAX** et **MIN**. Une proportion adéquate entre les fruits/légumes et le liquide est de 2:3. Il est possible d'ajouter des ingrédients dans le bol par l'ouverture du couvercle pendant que le blender fonctionne. Remettez bien en place le bouchon doseur.
5. Placez le couvercle sur le bol, puis tournez le dans le sens horaire.
6. Assurez-vous que le bouton de réglage est en position **O**.
7. Placez le bol sur le bloc moteur, puis tournez dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit fixé au bloc moteur. Le bol est doté d'un dispositif de sécurité qui empêche le blender de fonctionner s'il n'est pas correctement monté.
8. Insérez la fiche dans la prise de courant.
9. Réglez le bouton de réglage sur la position souhaitée et le mixeur démarre.

10. Pendant l'utilisation, le bouton de réglage peut être tourné sur la position d'impulsion **P** pour augmenter la vitesse du blender.

FIG. 2

11. Tournez le bouton de réglage sur la position **O** lorsque la préparation a la consistance souhaitée.
12. Tournez le bol dans le sens anti-horaire et soulevez-le du bloc moteur, puis desserrez le couvercle et servez la préparation.

REMARQUE !

- **Vérifiez que le couvercle est bien fermé avant de démarrer le mixeur. N'ouvrez jamais le couvercle pendant l'utilisation.**
- **Ne faites pas tourner le blender plus de 3 minutes à la fois et laissez-le refroidir avant de l'utiliser à nouveau.**
- **Le blender n'est pas conçu pour battre des blancs d'œufs en neige, réduire des pommes de terre en purée, malaxer de la pâte, ni pour extraire du jus de fruits ou de légumes.**
- **Le blender ne peut pas être utilisé pour piler de la glace.**

ENTRETIEN

Nettoyage du bloc moteur

1. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
2. Nettoyez la surface du bloc moteur avec un chiffon doux et humide.

REMARQUE !

- **N'utilisez pas de détergents abrasifs, car cela pourrait endommager le bloc moteur.**
- **L'appareil ne doit pas être plongé dans l'eau ni dans aucun autre liquide.**

Nettoyage du bol

La fonction de nettoyage automatique du bol peut être utilisée pour un nettoyage simple et rapide :

1. Versez de l'eau tiède et un peu de liquide vaisselle dans le bol, tournez le bouton de réglage sur la position **1** et faites tourner le blender pendant quelques secondes.
2. Séparez le bol du bloc moteur, puis rincez-le à l'eau du robinet.
3. Séparez le couteau du bol et le bouchon doseur du couvercle. Rincez le bol, le couteau, le couvercle et le bouchon doseur à l'eau du robinet.
4. Essuyez les pièces et remettez-le en place dans l'ordre inverse ou vous les aviez séparées.

REMARQUE !

Ne démontez jamais le bloc moteur si un problème survient pendant l'utilisation. Le bloc moteur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur. Confiez l'appareil à un représentant agréé pour inspection et réparation éventuelle.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES




- Uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik het product nooit voor een ander doeleinde dan waar het voor bedoeld is.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis.
- Controleer of de netspanning overeenkomt met de nominale spanning op het typeplaatje.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is of niet normaal werkt, of als het snoer of de stekker beschadigd is. Breng het apparaat naar een erkende vertegenwoordiger voor inspectie, reparatie of afstelling.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd aanstaan.
- Houd het goed in de gaten als het wordt gebruikt door of in de buurt van kinderen.
- Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, voordat u van hulpstuk wisselt en voordat u het schoonmaakt.
- Gebruik geen andere accessoires dan de accessoires die worden aanbevolen of verkocht door de fabrikant. Gebruik van andere accessoires kan brand, elektrische ongevallen of lichamelijk letsel veroorzaken.
- Haal de hulpstukken uit elkaar voordat u ze schoonmaakt.
- Plaats het apparaat niet op of naast een warm fornuis of in een hete oven.
- Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Schakel het apparaat uit met de schakelaar en haal dan pas de stekker uit het stopcontact.
- Vermijd contact met bewegende delen.
- De messen zijn scherp – wees voorzichtig.

- Houd haar, kleding, handen, sieraden en andere vreemde voorwerpen uit de buurt van bewegende delen.
- Doe geen hete vloeistoffen in het apparaat en laat het nooit leeg draaien.
- Dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen – risico op elektrische ongevallen. Dit kan leiden tot lichamelijk letsel en/of materiële schade.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking of personen die onvoldoende kennis of ervaring hebben, mits er toezicht wordt gehouden of er instructies worden gegeven voor het veilige gebruik van het product en zij de risico's begrijpen die samenhangen met het gebruik. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Laat het snoer niet over de rand van een tafel of aanrecht

hangen en zorg dat het snoer niet in aanraking komt met hete oppervlakken.

- Verander niets aan de stekker. Neem contact op met een bevoegde electricien als de stekker niet in het stopcontact past.
- Reparaties en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door een erkend servicebedrijf.

Symbolen

	Elektrische veiligheidsklasse II. Dubbel geïsoleerd.
	Goedgekeurd volgens de geldende richtlijnen.
	Afgedankte producten moeten worden gerecycled volgens de geldende voorschriften.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Nominaal vermogen	400 W
Snelheidsstanden	2 st. + pulsfunctie
Inhoud kan	1,5 l
Elektrische veiligheidsklasse	II

BESCHRIJVING

1. *Afmetingen*
2. *Deksel*
3. *Opvangbak*
4. *Meseenheid*
5. *Motoreenheid*
6. *Regelknop*

AFB. 1

AANWENDING

1. Was de meseenheid, kan en deksel vóór het eerste gebruik af.
2. Plaats de meseenheid onderin de kan en draai deze linksom vast.
3. Plaats de motoreenheid op een vlakke, horizontale ondergrond. Controleer of de stekker niet in het stopcontact zit.
4. Open het deksel door het linksom te draaien en leg het naast de blender. Schil groente en fruit, verwijder de kern en snijd het in stukjes voordat u ze in de kan doet. Meestal moet er een klein beetje water worden toegevoegd om de blender optimaal te laten werken. De hoeveelheid ingrediënten mag niet boven de markering **MAX** of onder de markering **MIN** op de kan uitkomen. Een goede verhouding tussen fruit/groente en vloeistoffen is 2:3. U kunt ingrediënten door de opening in het deksel toevoegen wanneer de blender is ingeschakeld. Plaats de maat daarna op de juiste manier terug.
5. Plaats het deksel op de kan en draai het rechtsom vast.
6. Zorg ervoor dat de regelknop in de stand **O** staat.
7. Plaats de kan op de motoreenheid en draai deze rechtsom stevig vast op de motoreenheid. De kan heeft een

veiligheidsvoorziening die voorkomt dat de blender inschakelt als de kan niet correct is geplaatst.

8. Steek de stekker in het stopcontact.
9. Zet de regelknop in de gewenste stand om de blender in te schakelen.
10. Tijdens gebruik kan de regelknop in de pulsstand **P** worden gezet om de snelheid van de blender te verhogen.

AFB. 2

11. Draai de regelknop in de stand **O** als de ingrediënten de juiste consistentie hebben bereikt.
12. Draai de kan linksom en haal deze van de motoreenheid af. Maak het deksel los en schenk de ingrediënten uit de kan.

LET OP!

- **Zorg ervoor dat het deksel goed vast zit voordat u de blender start. Open het deksel nooit tijdens gebruik.**
- **Laat de blender niet langer dan 3 minuten aan één stuk door draaien. Wacht tot de blender is afgekoeld voordat u deze opnieuw inschakelt.**
- **De blender is niet geschikt voor het opkloppen van eiwitten, pureren van aardappelen, mengen van deeg of persen van fruit- en groentesappen.**
- **De blender kan niet worden gebruikt om ijs te verpulveren.**

ONDERHOUD

Reiniging van motoreenheid

1. Trek de stekker uit het stopcontact vóór de reiniging.
2. Neem het oppervlak van de motoreenheid af met een zachte, vochtige doek.

LET OP!

- **Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen. Deze kunnen de motoreenheid beschadigen.**
- **Het apparaat mag niet in water of andere vloeistoffen worden ondergedompeld.**

Reiniging van kan

Met de automatische reinigingsfunctie van de blender kunt u de kan snel en eenvoudig schoonmaken:

1. Giet wat lauw water met een klein beetje afwasmiddel in de kan, zet de regelknop in stand **1** en laat de blender enkele seconden draaien.
2. Maak de kan los van de motoreenheid en spoel deze af onder stromend water.
3. Maak de meseenheid los van de kan en de maateenheid los van het deksel. Spoel de kan, de meseenheid, het deksel en de maateenheid af onder stromend water.
4. Droog alle onderdelen af en zet deze in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

LET OP!

Maak de motoreenheid nooit open als er tijdens gebruik problemen ontstaan. De motoreenheid bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Breng het naar een erkende servicevertegenwoordiger voor inspectie en reparatie.

